PARISH & STONE

Bericht zur Familiengeschichte

Linie Rabajczyk

Auszug als Beispiel

Region: Pfarrei Wzdół, Gegend Kielce, Polen

Zeitraum in diesem Auszug: 1820er Jahre – 1843

BEISPIELBERICHT

ZUSAMMENFASSUNG

Was wir gefunden haben

Dieses Beispiel zeigt, wie ein echter Bericht von Parish & Stone aussieht. Die Angaben stammen aus der Familie unseres Gründers und aus den Originalbüchern der Pfarrei Wzdół. Ein vollständiger Bericht verfolgt jede Familienlinie so weit zurück, wie die erhaltenen Bücher es erlauben.

Eltern des Bräutigams
Andrzej Rabajczyk
Franciszka geb. Pawłowska
Lebten in Zamość (Spur für den nächsten Schritt)

Eltern der Braut
Wojciech Miernik
Magdalena (Nachname unleserlich)
Lebten in Wzdół

Heirat am 25. Januar 1843, Wzdół
Jan Rabajczyk & Teresa Miernikówna

In diesem Auszug durchsuchte Quellen

QUELLE	JAHRE	ERGEBNIS
Pfarrei Wzdół, Heiratsregister	1843	**Gefunden: Eintrag Nr. 8**
Pfarrei Wzdół, Heiratseinträge	1843	**Gefunden: Urkunde Nr. 8**
Zamość, Stiftskirche, Taufen	ca. 1819–1822	**Nächster Schritt (noch nicht durchsucht)**

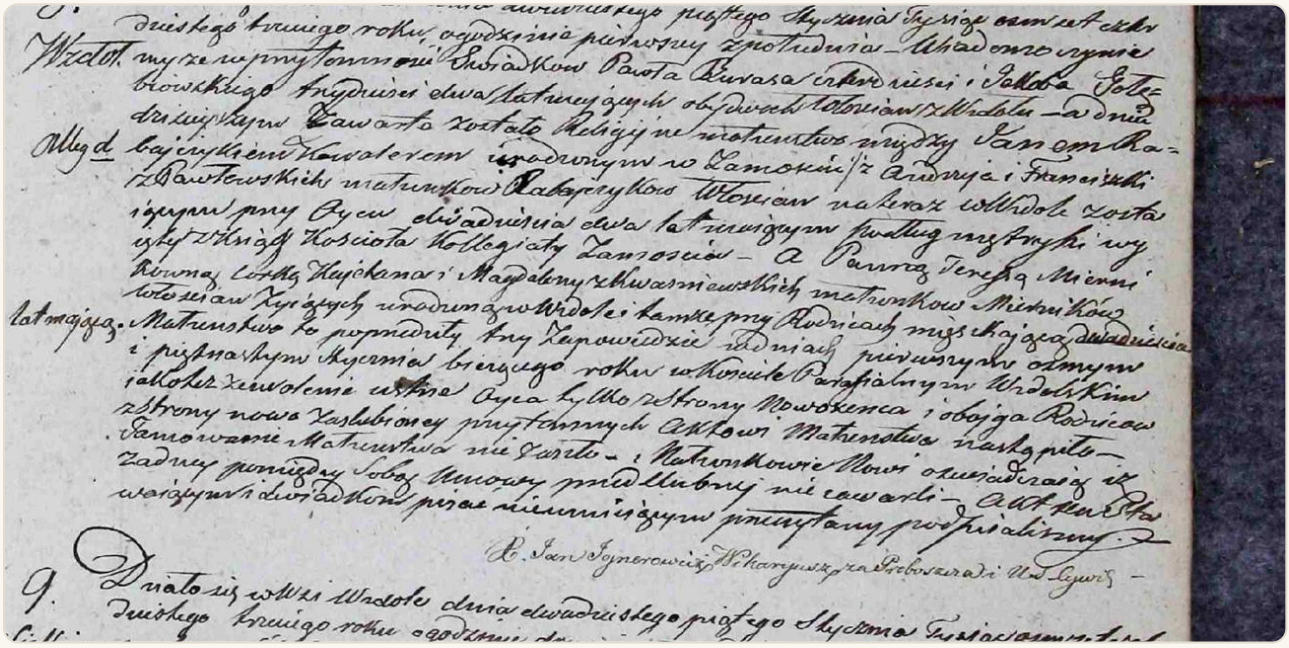
So lesen Sie diesen Bericht. **Belegt** heißt: Die Angabe steht in einer Originalurkunde. **Spur** heißt: wahrscheinlich, aber noch nicht bewiesen. Unklare Wörter sind immer gekennzeichnet.

PERSONEN

Jan Rabajczyk

Geboren	Zamość, etwa 1820–1821 **(Spur: aus dem Alter bei der Heirat berechnet)**
Heirat	25. Januar 1843, Wzdół, mit Teresa Miernikówna **(belegt)**
Alter bei Heirat	22 **(belegt)**
Eltern	Andrzej Rabajczyk und Franciszka geb. Pawłowska **(belegt)**
Schreibweise	„Rabayczyk“ im Register, „Rabajczyk“ in der vollständigen Urkunde

> Quelle: Pfarrei Wzdół, Heiratseinträge 1843, Urkunde Nr. 8. Originalbuch: Staatsarchiv Kielce. In einem echten Bericht steht hier ein direkter Link zum Scan.



Heiratsurkunde Nr. 8, Pfarrei Wzdół, 1843 (Ausschnitt der Seite).

Teresa Miernikówna

Geboren	Wzdół **(belegt)**
Eltern	Wojciech Miernik und Magdalena, Nachname schwer lesbar **(Lesung unsicher)**

> Quelle: wie oben, Urkunde Nr. 8.

DIE URKUNDE IN IHRER SPRACHE

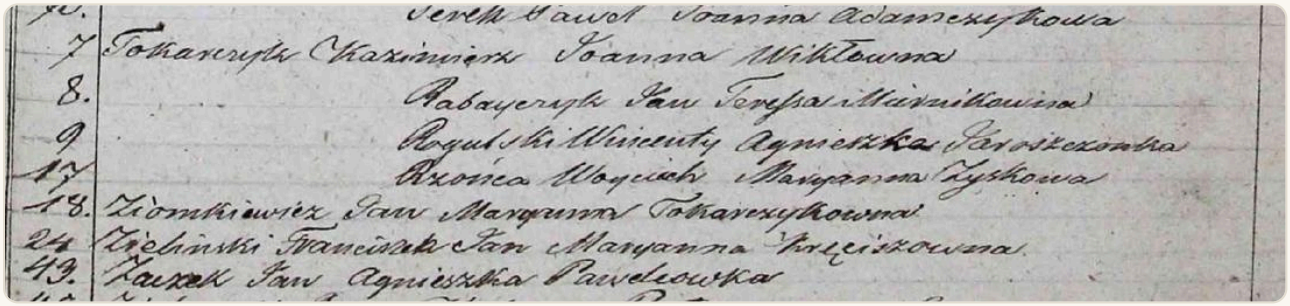
Abschrift und Übersetzung

Jede Urkunde im Bericht wird Wort für Wort abgeschrieben und übersetzt. So beginnt Urkunde Nr. 8:

„Działo się we wsi Wzdole dnia dwudziestego piątego stycznia tysiąc osiemset czterdziestego trzeciego roku…"

„Es geschah im Dorf Wzdół am fünfundzwanzigsten Tag des Januar im Jahr eintausendachthundertdreiundvierzig…"

In einem echten Bericht wird die ganze Urkunde abgeschrieben und übersetzt, mit Zeugen, Alter, Orten und Randvermerken.



Heiratsregister 1843, Eintrag Nr. 8: „Rabayczyk Jan, Teressa Miernikówna".

Nächste Schritte für diese Linie

- Die Taufen der Stiftskirche in Zamość, etwa 1819–1822, nach Jan, Sohn von Andrzej und Franciszka, durchsuchen.
- Die Heirat von Andrzej Rabajczyk und Franciszka Pawłowska suchen, wahrscheinlich vor 1821.
- Die Familie Miernik in Wzdół prüfen, um Magdalenas Nachnamen zu bestätigen.

Sie erhalten außerdem

- Eine GEDCOM-Datei mit allen Personen aus dem Bericht, bereit für Ancestry, MyHeritage oder FamilySearch.
- Links zu den Scans aller verwendeten Urkunden.